

## Notes on individual countries or areas

### ANGOLA

Data for 2000-2009 are preliminary estimates.

### AUSTRALIA

Data refer to a split-year (1 July – 30 June) shown under the calendar year in which the split-year ends.

Production of southern bluefin tuna was derived from export data reported in the Trade Information Scheme of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT).

Data for 2007 are revised by the national reporting office. Data for 2009 are provisional.

### BANGLADESH

Data refer to a split-year (1 July – 30 June) shown under the calendar year in which the split-year ends.

### BELGIUM

The results of the 2006-2007 national survey show a decline in the aquaculture sector. Furthermore, aquaculture data for certain species have not been made available in order to preserve confidentiality.

"Aquatic invertebrates nei" includes confidential data of crustaceans and molluscs.

### BENIN

Prior to 2002, aquaculture data were included with inland waters capture data.

### BRAZIL

The series on aquaculture values prior to 2006 have been extensively revised downwards in accordance with 2006 data reported by national authorities.

Most data estimated by FAO for 2008 have been replaced with data provided by the national reporting office.

Historic data of *Characidae* for 1996-2008 were split into *Characidae* and hybrid *P.mesopotamicus* x *C.macropomum*. The data series of *Siluroidei* farmed in freshwater was revised as *Pseudoplatystoma corruscans*.

### CAMBODIA

The breakdown by individual species is estimated on the basis of the total aquaculture production officially provided by the national reporting office.

### CANADA

Aquaculture data for "Scallops nei" exclude confidential data. "Marine molluscs" and "Freshwater fishes nei" include confidential data.

Data for 2008-2009 were retrieved from statistic report published by Fisheries and Oceans Canada.

### CHANNEL ISLANDS

Until 1998 aquaculture data refer only to production reported by Jersey.

## Notes sur divers pays ou zones

### ANGOLA

Les données de 2000-2009 sont des estimations préliminaires.

### AUSTRALIE

Les données se réfèrent à une année fractionnée (1<sup>er</sup> juillet - 30 juin) et figurent sous l'année civile durant laquelle se termine l'année fractionnée.

La production de l'aquaculture du thon rouge du sud provient des statistiques d'exportation reportées par le Programme de l'information sur le commerce de la Commission pour la conservation du thon rouge du sud (CCSBT).

Les données se référant à l'an 2007 ont été révisées par le service national déclarant. Les données de 2009 sont provisoires.

### BANGLADESH

Les données se réfèrent à une année fractionnée (1<sup>er</sup> juillet - 30 juin) et figurent sous l'année civile durant laquelle se termine l'année fractionnée.

### BELGIQUE

Les résultats du recensement national effectué en 2006-2007 montrent un déclin du secteur de l'aquaculture. En outre, quelques données de production ne peuvent être publiées en raison de leur caractère confidentiel.

La catégorie « Invertébrés aquatiques nca » inclut des données confidentielles se référant à crustacés et à mollusques.

### BÉNIN

Avant 2002, les données concernant l'aquaculture étaient comprises dans celles de la pêche continentale.

### BRÉSIL

Les séries de données sur la valeur de l'aquaculture avant 2006 ont été révisées à la baisse en fonction des informations fournies pour l'année 2006 par les autorités nationales.

La majorité des données qui avaient été estimées par la FAO pour 2008 ont été remplacées par des données fournies par les autorités nationales.

Les données historiques relatives aux *Characidae* pour 1996-2008 ont été réparties entre la catégorie *Characidae* et l'hybride *P.mesopotamicus* x *C.macropomum*. La série de données des *Siluroidei*, cultivés dans eau douce, a été révisée comme *Pseudoplatystoma corruscans*.

### CAMBODGE

La ventilation par les diverses espèces est une estimation basée sur la production totale de l'aquaculture communiquée officiellement par le service national déclarant.

### CANADA

Les données concernant l'aquaculture des «Peignes nca» ne comprennent pas les données confidentielles alors que les catégories « Mollusques Marins » et «Poissons d'eau douce nca» les incluent.

Les données pour 2008-2009 ont été repérées à partir de rapports statistiques publiés par Pêches et Océans Canada.

### ÎLES ANGLO-NORMANDES

Jusqu'en 1998, les données concernant l'aquaculture se rapportent uniquement à la production communiquée par Jersey.

## Notas sobre los distintos países o áreas

### ANGOLA

Los datos de 2000-2009 son estimaciones preliminares.

### AUSTRALIA

Los datos se refieren a un año emergente (1 de julio - 30 de junio) que se indica como el año civil en que finaliza el año emergente.

La producción de atún rojo del sur se derivó de los datos de las exportaciones indicadas en el Programa de Información de Comercio de la Comisión para la Conservación del Atún de Aleta Azul del Sur (CCSBT).

Los datos de 2007 fueron revisados por la oficina nacional informante. Los datos de 2009 son provisionales.

### BANGLADESH

Los datos se refieren a un año emergente (1 de julio - 30 de junio) que se indica como el año civil en que finaliza el año emergente.

### BÉLGICA

Los resultados del censo nacional 2006-2007 muestran un declive del sector de la acuicultura. Además, algunos de los datos no se han publicado debido al carácter confidencial de la información.

"Invertebrados acuáticos nep" incluye datos confidenciales de crustáceos y moluscos.

### BENIN

Antes de 2002, los datos de acuicultura fueron incluidos en los datos relativos a las capturas de aguas continentales.

### BRASIL

Las series relativas a los valores de acuicultura anteriores a 2006 han sido revisadas ampliamente hacia abajo de acuerdo con los datos de 2006 informados por las autoridades nacionales.

La mayoría de datos estimados por FAO para 2008 han sido reemplazados por datos proporcionados por la autoridad nacional.

Los datos históricos de *Characidae* para 1996-2008 fueron divididos en *Characidae* e híbridos *P.mesopotamicus* x *C.macropomum*. Las series de datos de *Siluroidei* cultivados en agua dulce fueron revisadas como *Pseudoplatystoma corruscans*.

### CAMBOYA

El desglose por las distintas especies es una estimación basada en la producción total de acuicultura notificada por parte de la oficina nacional informante.

### CANADÁ

Los datos de acuicultura relativos a «Peines nep» excluyen los datos confidenciales. Las categorías "Moluscos marinos" y "Peces de agua dulce nep" incluyen datos confidenciales.

Los datos de 2008-2009 han sido recuperados de informes estadísticos publicados por Fisheries and Oceans Canada.

### ISLAS ANGLONORMANDAS

Hasta el 1998 los datos relativos a la acuicultura se refieren sólo a la producción notificada por parte de Jersey.

## Notes on individual countries or areas

### CHILE

Data series of *Pleuronectiformes* was re-identified as *Psetta maxima*.

### CHINA

For statistical purposes, the data for China do not include Hong Kong Special Administrative Region (Hong Kong SAR), Macao Special Administrative Region (Macao SAR) and Taiwan Province of China.

Aquaculture data for 1997-2006 were substantially revised by FAO according to the report by the Chinese authorities of about 14 percent reduction of 2006 production figures at aggregated level, based on the Second National Agriculture Census conducted in 2007 for the reference year 2006 including fishery and aquaculture.

Data for 2003-2008 were provided for many new species items, resulting in reductions in the amount of production attributed to the aggregated species items "Freshwater fishes nei", "Marine fishes nei", "Aquatic plants nei", "Marine molluscs nei" and "Marine crabs nei".

Data for several individually reported species prior to this issue require further review for revision or desegregation. The production figures previously identified as Yesso scallop (*Patinopecten yessoensis*) include a major portion consisting of other scallop species, while the data for Japanese seabass (*Lateolabrax japonicus*) from freshwater include significant portion of largemouth bass (*Micropterus salmoides*). White amur bream (*Parabramis pekinensis*) production also include noteworthy portion of Chinese blunt snout bream (*Megalobrama amblycephala*). The Japanese eel (*Anguilla japonica*) data also include remarkable portion of European eel (*Anguilla anguilla*).

The 1984-1995 aquaculture data for "Pacific cupped oyster" (*Crassostrea gigas*), "Blood cockle" (*Anadara granosa*), "Japanese carpet shell" (*Ruditapes philippinarum*) and "Marine molluscs nei" have been revised. Formerly these data were expressed nationally in meat or shelled weight basis; in this publication they have been converted to their live weight equivalents by using respectively the conversion factors of 6.11, 1.35, 2.13 and 2.13 officially provided by the national reporting office.

The 1984-2008 data for aquatic plants, expressed nationally on a dry-weight basis, have been converted by FAO to their wet-weight equivalents by using the conversion factor 5 for "Japanese kelp" (*Laminaria japonica*) and 10 for "Laver (Nori)" (*Porphyra tenera*) and "Aquatic plants nei".

The 2000-2002 aquaculture production data for "Oriental river prawn" (*Macrobrachium nipponense*) have been included based on published reports. The figures for 2003-2008 have been provided by the national reporting office.

Data for "Turbot" for 2003-2009 were subtracted from "Lefteye flounders nei" as FAO estimates.

Data for "Pearl oyster shells nei" shown in table B-81 refer to production of pearls. Data for "Triangle sail mussel" *Hyriopsis cumingii* for 2007-2008 were subtracted from "aquatic invertebrates nei" and they refer to production of freshwater pearls.

## Notes sur divers pays ou zones

### CHILE

La série de données de *Pleuronectiformes* a été ré-identifiée comme *Psetta maxima*.

### CHINE

Les données statistiques relatives à la Chine ne comprennent pas celles concernant la Région administrative spéciale de Hong-Kong (RAS de Hong-Kong), la Région administrative spéciale de Macao (RAS de Macao) et la Province chinoise de Taïwan.

Les données de l'aquaculture 1997-2006 ont été considérablement révisées par la FAO, selon le rapport des autorités chinoises basé sur le Deuxième recensement national de l'agriculture (incluant la pêche et l'aquaculture) effectué en 2007 pour l'année de référence de 2006 qui a établi à peu près à 14 pour cent la réduction des données de la production totale de 2006.

Pour les années 2003-2008, une ventilation plus détaillée des données par espèces individuelles, qui n'avaient jamais été fournies auparavant, a entraîné la baisse des quantités reportées sous les catégories génériques «Poissons d'eau douce nca», «Poissons marins nca», «Plantes aquatiques nca», «Mollusques marins nca» et «Crabes de mer nca».

Les données concernant plusieurs espèces singulièrement présentées avant cette édition sont sujettes à révision ou désagrégation. Les chiffres de la production antécédemment présentée comme «Pétoncle du Japon» (*Patinopecten yessoensis*) incluent aussi une portion importante se composant d'autres espèces de pétoncles, alors que les données du «Bar du Japon» (*Lateolabrax japonicus*) d'eau douce incluent une quantité significative d'«Achigan à grande bouche» (*Micropterus salmoides*). La production de «Brème de Pékin» (*Parabramis pekinensis*) comprend également une partie notable de «Carpe de Wuchang» (*Megalobrama amblycephala*) et les données de l'«Anguille du Japon» (*Anguilla japonica*) incluent une partie considérable d'«Anguille d'Europe» (*Anguilla anguilla*).

Les données de 1984-1995 concernant l'aquaculture de «l'Huître creuse du Pacifique» (*Crassostrea gigas*), de «l'Arche granuleuse» (*Anadara granosa*), de la «Palourde japonais» (*Ruditapes philippinarum*) et des «Mollusques marins nca» ont été révisées. Précédemment, elles étaient exprimées en poids sans coquille dans les sources nationales; dans cette publication, elles ont été converties en leurs équivalents en poids vif en appliquant respectivement les facteurs de conversion «6,11», «1,35», «2,13» et «2,13» communiqués officiellement par le service national qui fournit l'information.

Les données de 1984-2008 relatives aux plantes aquatiques, exprimées en poids sec dans les sources officielles, ont été converties par la FAO en leurs équivalents poids vert en appliquant respectivement les facteurs de conversion «5» pour «Laminaria du Japon» (*Laminaria japonica*) et «10» pour «Algue nori» (*Porphyra tenera*) et «Plantes aquatiques nca».

Les données concernant l'aquaculture du «Bouquet nippon» (*Macrobrachium nipponense*) de 2000-2002 ont été incluses sur la base de rapports publiés. Les données de 2003-2008 ont été fournies par le service national déclarant.

Les données relatives à «Turbot» pour les années 2003-2009, estimées par la FAO, ont été décomptées de la catégorie «Arnoglosses, rombous nca».

Les données relatives aux «Coquilles d'huîtres perlières nca», présentées dans le tableau B-81, se rapportent à la production des perles. Les données relatives à l'«Hyriopsis cumingii» pour les années 2007-2008 ont été décomptées des «Invertébrés aquatiques nca» et se réfèrent à la production des perles d'eau douce.

## Notas sobre los distintos países o áreas

### CHILE

La serie de datos de *Pleuronectiformes* fue re-identificada como *Psetta maxima*.

### CHINA

Los datos estadísticos relativos a China excluyen los datos correspondientes a la Región Administrativa Especial de Hong Kong (RAE de Hong Kong), Región Administrativa Especial de Macao (RAE de Macao) y la Provincia china de Taiwán.

Los datos de acuicultura de 1997-2006 han sido revisados de manera considerable por la FAO de acuerdo con el informe de las autoridades chinas basado en el Segundo Censo Nacional de Agricultura efectuado en 2007 para el año de referencia 2006 (y que incluye la pesca y la acuicultura) el cual estableció una reducción de alrededor de 14 por ciento de las cifras de la producción de 2006 a nivel total.

Los datos de 2003-2008 se han informado para varias partidas de nuevas especies. Por lo tanto, hay disminuciones de las cantidades de producción de las partidas de especies agregadas «Peces de agua dulce nep», «Peces marinos nep», «Plantas acuáticas nep», «Moluscos marinos nep» y «Cangrejos de mar nep».

Los datos entregados individualmente para varias especies antes de esta edición están sujetos a ulterior revisión o desagregación. Las cifras de producción identificadas anteriormente como «Vieira japonesa» (*Patinopecten yessoensis*) incluyen una porción importante que consiste de otras especies de vieiras, mientras que los datos de «Serránido japonés» (*Lateolabrax japonicus*) de agua dulce incluye una porción significativa de «Perca atruchada» (*Micropterus salmoides*). La producción de «Brama de Pekín» (*Parabramis pekinensis*) incluye también una porción notable de «Carpa de Wuchang» (*Megalobrama amblycephala*) y los datos de «Anguila japonesa» (*Anguilla japonica*) incluyen igualmente una porción notable de «Anguila europea» (*Anguilla anguilla*).

Los datos de 1984-1995 relativos a la acuicultura del «Ostión japonés» (*Crassostrea gigas*), del «Arca del Pacífico occidental» (*Anadara granosa*), de la «Almeja japonesa» (*Ruditapes philippinarum*) y de los «Moluscos marinos nep» han sido revisados. Antes, las fuentes nacionales expresaban estos datos como peso del molusco desconchado; en esta publicación, han sido convertidos en sus equivalentes de peso en vivo aplicando respectivamente los factores de conversión «6,11», «1,35», «2,13» y «2,13» notificados oficialmente por la oficina nacional que proporciona la información.

Los datos de 1984-2008 para las plantas acuáticas, expresados en peso seco por las fuentes nacionales, han sido convertidos por la FAO en sus equivalentes en peso húmedo aplicando respectivamente los factores de conversión «5» para «Laminaria del Japón» (*Laminaria japonica*) y «10» para «Lechuga nori» (*Porphyra tenera*) y «Plantas acuáticas nep».

Los datos de 2000-2002 relativos a la acuicultura del «Camarón nipón» (*Macrobrachium nipponense*) han sido incluidos según informes publicados. Los datos de 2003-2008 han sido notificados por parte de la oficina nacional informante.

Los datos de «Rodaballo» para 2003-2009 fueron sustraídos de «Rodaballos, rombos, etc. nep» como estimaciones FAO.

Los datos relativos a «Conchas de ostras perlas nep» entregados en el cuadro B-81 se refieren a la producción de perlas. Los datos de *Hyriopsis cumingii* para 2007-2008 han sido sustraídos de «Invertebrados acuáticos nep» y se refieren a la producción de perlas de agua dulce.

## Notes on individual countries or areas

### CHINA, HONG KONG SAR

Data for "Pacific cupped oyster" (*Crassostrea gigas*), expressed nationally in meat weight, have been converted by FAO to live weight by using the conversion factor 5.3.

### COLOMBIA

The 2000 breakdown by individual species is estimated on the basis of the total aquaculture production officially provided by the national reporting office.

Data for 2001, 2002 and 2005-2009 have not been provided and have been estimated. Data for 2003 and 2004 have been provided by the national reporting office.

### CONGO, DEM. REP. OF THE

Formerly Zaire.

Data for 2003-2009 have been estimated.

### COSTA RICA

The reduction of 2006 tilapia production was due to a disease outbreak in 2005 reported by national authorities.

### CÔTE D'IVOIRE

The breakdown by individual species is estimated on the basis of the total aquaculture production officially provided by the national reporting office.

Data for 2005-2009 have been estimated.

### CUBA

Total production of "Blue tilapia" (*Oreochromis aureus*) is estimated as 80 percent capture production and 20 percent aquaculture production.

### CYPRUS

Data refer to government-controlled area only.

### CZECH REPUBLIC

Historic data of "Bighead carp" for 1993-2008 were divided between "Bighead carp" and "Silver carp". Czech Rep

### CZECHOSLOVAKIA

Czechoslovakia refers to the area that was formerly the Czechoslovak Socialist Republic. Whenever available, information for each independent republic is shown separately. The new independent Republics are: the Czech Republic and Slovakia.

### ECUADOR

The 2001-2006 aquaculture data are estimated on the basis of export data.

The aquaculture production series for "Giant river prawn" (*Macrobrachium rosenbergii*) for 1993-2001, was incorrect and has been removed.

### FIJI

Includes Viti Levu, Vanua Levu and Rotuma islands.

Data for aquatic plants, expressed nationally on a dry-weight basis, have been converted by FAO to their wet-weight equivalents by using the conversion factor 5.

## Notes sur divers pays ou zones

### CHINE, RAS DE HONG-KONG

Les données concernant «l'Huître creuse du Pacifique» (*Crassostrea gigas*), exprimées en poids-chair dans les sources officielles, ont été converties par la FAO en équivalent poids vif en utilisant un facteur de conversion «5,3».

### COLOMBIE

La ventilation par les diverses espèces pour 2000 est une estimation basée sur la production totale de l'aquaculture communiquée officiellement par le service national déclarant.

Les données pour 2001, 2002 et 2005-2009 n'ont pas été fournies mais ont été estimées. Les données pour 2003 et 2004 ont été fournies par le service national déclarant.

### RÉP. DÉM. DU CONGO

Anciennement Zaïre.

Les données se référant aux années 2003-2009 ont été estimées.

### COSTA RICA

La réduction de la production de la tilapia en 2006 a été causée par une épidémie éclatée en 2005, qui a été reportée par les autorités nationales.

### CÔTE D'IVOIRE

La ventilation par les diverses espèces est une estimation basée sur la production totale de l'aquaculture communiquée officiellement par le service national déclarant.

Les données se référant aux années 2005-2009 ont été estimées.

### CUBA

La production totale de la tilapia *Oreochromis aureus* est estimée à 80 pour cent de production de capture et 20 pour cent de production d'aquaculture.

### CHYPRE

Les données ne concernent que la partie du territoire sous contrôle du gouvernement.

### RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Les données historiques de « Carpe à grosse tête » pour les années 1993-2008 ont été réparties entre « Carpe à grosse tête » et « Carpe argentée ».

### TCHÉCOSLOVAQUIE

Par Tchécoslovaquie, on entend le territoire de l'ancienne République socialiste de Tchécoslovaquie. Les renseignements, lorsqu'ils sont disponibles, sont donnés séparément pour chaque république indépendante, à savoir : République tchèque et Slovaquie.

### ÉQUATEUR

Les données de 2001-2006 concernant l'aquaculture ont été estimées en utilisant les données concernant les exportations.

La série concernant la production de l'aquaculture de «Bouquet géant» (*Macrobrachium rosenbergii*) pour 1993-2001 était inexacte et a été supprimée.

### FIDJI

Comprend les îles Viti Levu, Vanua Levu et Rotuma.

Les données relatives aux plantes aquatiques, exprimées en poids sec dans les sources officielles, ont été converties par la FAO en leurs équivalents poids-vert en appliquant un facteur de conversion «5».

## Notas sobre los distintos países o áreas

### CHINA, RAE DE HONG KONG

Los datos relativos al «Ostión japonés» (*Crassostrea gigas*), expresados en peso en carne por las fuentes nacionales, se han convertido por la FAO en su equivalente de peso en vivo aplicando el factor de conversión «5,3».

### COLOMBIA

El desglose por las distintas especies para 2000 es una estimación basada sobre la producción total de acuicultura notificada por la oficina nacional informante.

Los datos para 2001, 2002 y 2005-2009 no han sido notificados y por lo tanto han sido estimados. Los datos para 2003 y 2004 han sido notificados por parte de la oficina nacional informante.

### REP. DEM. DEL CONGO

Antes Zaire.

Los datos del período 2003-2009 han sido estimados.

### COSTA RICA

La reducción de la producción de tilapia en 2006 se debió a un brote de enfermedad en 2005 informado por las autoridades nacionales.

### CÔTE D'IVOIRE

El desglose por las distintas especies es una estimación basada en la producción total de acuicultura notificada por parte de la oficina nacional informante.

Los datos del período 2005-2009 han sido estimados.

### CUBA

La producción total de la tilapia *Oreochromis aureus* ha sido estimada como 80 por ciento producción de captura y 20 por ciento producción de acuicultura.

### CHIPRE

Los datos se refieren solamente a la zona controlada por el gobierno.

### REPÚBLICA CHECA

Los datos históricos de "Carpa cabezona" para 1993-2008 han sido repartidos entre "Carpa cabezona" y "Carpa plateada".

### CHECOSLOVAQUIA

Por Checoslovaquia se entiende la superficie correspondiente a la antigua República Socialista de Checoslovaquia. Cuando se dispone de información para cada una de las nuevas repúblicas independientes, ésta se muestra por separado. Las nuevas repúblicas independientes son: República Checa y Eslovaquia.

### ECUADOR

Los datos de 2001-2006 relativos a la acuicultura han sido estimados utilizando los datos de exportación.

La serie de la producción de acuicultura para «Langostinos de río» (*Macrobrachium rosenbergii*) para 1993-2001 era incorrecta y por lo tanto ha sido eliminada.

### FIJI

Incluyen las islas Viti Levu, Vanua Levu y Rotuma.

Los datos para las plantas acuáticas, expresados en peso seco por las fuentes nacionales, han sido convertidos por la FAO en sus equivalentes en peso húmedo aplicando el factor de conversión «5».

## Notes on individual countries or areas

### FINLAND

Value data of all cultured species were revised for 2005-2008 by converting the price of "gutted fish" into the price of "live fish", using the factor "1.2".

### FRANCE

The data of "Marine fishes nei" in 2009 contain confidential data.

### FRENCH POLYNESIA

Data for 'Marine shells nei' and 'Pearl oyster shells nei' shown in table B-81 are derived from export statistics. For 1993-2009, data for *Ex Pinctada spp* refer to marine pearls, and data for *Pinctada margaritifera* refer to shells.

### GERMANY

Germany refers to the territory of the Federal Republic of Germany before unification in 1990 and Germany NL (New Länder) which used to be the German Democratic Republic before unification.

Aquaculture data for "Common edible cockle" (*Cerastoderma edule*) expressed nationally in meat weight, have been converted by FAO to their live weight equivalent by using the conversion factor 5.

### GHANA

The 1998-2001 and 2006-2009 breakdown by individual species is estimated on the basis of the total aquaculture production officially provided by the national reporting office.

### HONDURAS

Data for 2008-2009 reported by Honduras have been based on fillet weight for *Oreochromis niloticus* and headless weight for *Penaeus spp*, and were converted back to live weight using the factors "2" and "1.667", respectively.

### INDIA

The 1993-2003 breakdown of Indian major carps by individual species has been estimated on the basis of officially reported data for 1990-1992. The 2004 breakdown has been revised based on updated information provided by the reporting office. However, these figures, as well as the figures for following years, are currently being reviewed and are subject to correction.

The aquaculture series of "Giant tiger prawn" (*Penaeus monodon*) for 1989-2000 has been extensively revised to take into account information provided by MPEDA (The Marine Products Export Development Authority).

Data for 2008 were revised. The 2009 aquaculture data are provisional and subject to revision by the national reporting office.

### IRAN

Data of farmed *Macrobrachium rosenbergii* in yearbooks 2005-2008 were re-identified as captured *Astacus leptodactylus* and were removed from this yearbook and substituted with FAO estimates.

### ISRAEL

Until 1994 includes Palestine, Occupied Tr.

## Notes sur divers pays ou zones

### FINLANDE

Les données des valeurs de toute espèce cultivée ont été révisées pour les années 2005-2008 en convertissant le prix relatif aux poissons éviscérés dans le prix relatif au poids vif, en utilisant le facteur de « 1.2 ».

### FRANCE

Les données relatives à « Poissons marins nca » pour 2009 incluent des données confidentielles.

### POLYNÉSIE FRANÇAISE

Les données relatives aux « Coquilles marines nca » et « Coquilles d'huîtres perl. nca », présentées dans le tableau B-81, proviennent des statistiques d'exportation. Pour 1993-2009, les données relatives à *Ex Pinctada spp* se réfèrent aux perles marines et les données relatives à *Pinctada margaritifera* se réfèrent aux coquilles.

### ALLEMAGNE

Par Allemagne, on entend la République fédérale d'Allemagne correspondante au territoire de ce pays avant l'unification en 1990 et l'Allemagne, Nouveaux Länder, qui constituait la République démocratique allemande avant l'unification.

Les données concernant l'aquaculture de « Coque commune » (*Cerastoderma edule*) (1999) exprimées en poids-chair dans les sources officielles, ont été converties par la FAO en leurs équivalents en poids vif en appliquant le facteur de conversion «5».

### GHANA

La ventilation par les diverses espèces pour 1998-2001 et 2006-2009 est une estimation basée sur la production totale de l'aquaculture communiquée officiellement par le service national déclarant.

### HONDURAS

Les données de 2008-2009 communiquées par le Honduras se réfèrent au poids des filets de *Oreochromis niloticus* et des *Penaeus spp* étetés ont été reconverties en poids vif en utilisant les facteurs « 2 » y « 1.667 », respectivement.

### INDE

La ventilation par espèces des principales carpes de l'Inde pour 1993-2003 est une estimation de la FAO basée sur les données des trois années précédentes communiquées officiellement. La ventilation pour 2004 a été révisée en fonction des informations mises à jour par le service national déclarant. Cependant, ces dernières données, ainsi que celles pour les années suivantes, sont actuellement sujettes à révision et éventuelle correction.

La série de l'aquaculture concernant «Crevette géante tigrée» (*Penaeus monodon*) pour 1989-2000 a été largement révisée en fonction des informations communiquées par MPEDA (The Marine Products Export Development Authority).

Les données pour 2008 ont été révisées. Les données relatives à l'aquaculture de 2009 sont provisoires et sujettes à révision par le service national déclarant.

### IRAN

Les données présentées dans les annuaires statistiques 2005-2008 comme production de l'aquaculture sous la catégorie *Macrobrachium rosenbergii* ont été ré-identifiées comme *Astacus leptodactylus* ayant trait aux captures et ont été supprimées de la section Aquaculture de cet annuaire et remplacées par des estimations de la FAO.

### ISRAËL

Jusqu'en 1994 comprend la Palestine, terr. occupé.

## Notas sobre los distintos países o áreas

### FINLANDIA

Los datos del valor de todas las especies cultivadas han sido revisados para 2005-2008 mediante la conversión del precio de "pescado eviscerado" en el precio de "peso vivo" usando el factor "1.2".

### FRANCIA

Los datos de "Peces marinos nep" para 2009 contienen datos confidenciales.

### POLINESIA FRANCESA

Los datos relativos a «Conchas marinas nep» y «Conchas de ostras perleras nep» mostrados en el cuadro B-81 han sido obtenidos de las estadísticas de exportación. Para 1993-2009, los datos de *Ex Pinctada spp* hacen referencia a perlas marinas, y los datos de *Pinctada margaritifera* se refieren a las conchas.

### ALEMANIA

Por Alemania se entiende la República Federal de Alemania antes de la unificación en 1990 y la Alemania, Nuevos Länder, que constituía la República Democrática Alemana antes de la unificación.

Los datos de acuicultura relativos a «Berecho común» (*Cerastoderma edule*) expresados en peso en carne por las fuentes nacionales, han sido convertidos por la FAO en sus equivalentes de peso en vivo aplicando el factor de conversión «5».

### GHANA

El desglose por especies para 1998-2001 y 2006-2009 es una estimación basada en la producción total oficial de acuicultura facilitada por la oficina nacional informante.

### HONDURAS

Los datos de 2008-2009 transmitidos por Honduras habían sido basados en peso de filetes para *Oreochromis niloticus* y peso sin cabeza para *Penaeus spp*, y han sido convertidos en peso vivo usando los factores "2" y "1.667", respectivamente.

### INDIA

El desglose por distintas especies para 1993-2003 correspondiente a las carpas principales de India es una estimación basada sobre los datos de 1990-1992. El desglose para 2004 ha sido revisado y está basado sobre información notificada por parte de la oficina nacional informante. Sin embargo, estos datos y los de los años sucesivos están siendo examinados para una posible rectificación.

La serie de acuicultura relativa a «Langostino jumbo» (*Penaeus monodon*) para 1989-2000 ha sido revisada ampliamente para tener en cuenta la información notificada por parte de MPEDA (The Marine Products Export Development Authority).

Los datos para 2008 han sido revisados. Los datos de acuicultura de 2009 son provisionales y están sujetos a revisión por parte de la oficina nacional informante.

### IRÁN

Los datos de *Macrobrachium rosenbergii* cultivado que se encontraban en los anuarios estadísticos de 2005-2008 han sido re-identificados como *Astacus leptodactylus* de captura y han sido eliminados de este anuario y sustituidos por estimaciones FAO.

### ISRAEL

Hasta el 1994 incluye la Palestina, Terri. Ocupado.

## Notes on individual countries or areas

### ITALY

The 1993–2001 aquaculture series of "Mediterranean mussel" (*Mytilus galloprovincialis*) has been extensively revised downwards to take into account information provided by category associations.

A misinterpretation of the commercial names used for identifying *Ruditapes philippinarum* and *R. decussatus* explains the discrepancy of data reported for these species in 2005-2006 with respect to those of 2007.

### JAPAN

Data of *Anguilla japonica* for 2003-2008, of *Salmo spp* for 2007, of most other species for 2008 were revised by national reporting office. The 2009 aquaculture data are provisional and subject to revision by the national reporting office.

### KIRIBATI

Includes Fanning Island, Washington Island and Christmas Island in the Line Islands; Ocean Island, Phoenix Islands (Birnie, Gardner, Hull, McKean, Phoenix, Sydney, Canton and Enderbury).

The data for "Eucheuma seaweeds nei" estimated on the basis of export data expressed on a dry-weight basis. These data have been converted to their wet-weight equivalents by using the conversion factor 8.0.

### KOREA, DEM. PEOPLE'S REP.

The aquaculture series for 1990 to 2001 has been extensively revised downwards.

### KUWAIT

The 2000-2001 breakdown by individual marine species is estimated on the basis of the total marine aquaculture production officially provided by the national reporting office.

### LAO PEOPLE'S DEM. REP.

The breakdown by individual species for 1997-2001 has been revised on the basis of updated information provided by the national reporting office. Data for 2005-2008 were adjusted according to the revised total aquaculture production data reported for these years.

### LEBANON

Data for 2008 and 2009 were duplicates of 2007 data by FAO as per advice by national reporting office.

### MADAGASCAR

Data for 2007-2009 are FAO estimate.

Data on seaweeds production are subject to further revision.

### MALAYSIA

Includes Peninsular Malaysia, Sabah and Sarawak.

### MALI

The 2000-2002 breakdown by individual species estimated on the basis of the total aquaculture production provided by the national reporting office. Data for 2003-2006 and 2009 have not been provided and have been estimated.

The whole series of "aquatic plants nei" with data for 2002-2006, for the production of a flood-resistant crop mistakenly reported as aquaculture, is removed.

## Notes sur divers pays ou zones

### ITALIE

La série concernant l'aquaculture de «Moule méditerranéenne» (*Mytilus galloprovincialis*) pour 1993-2001 a été largement révisée à la baisse pour tenir compte de l'information fournie par les associations de catégorie.

Une interprétation erronée des noms commerciaux utilisés pour identifier les *Ruditapes philippinarum* et *R. decussatus* explique la variation des données rapportées par le bureau national pour ces espèces en 2005-2006 comparées à celles de 2007.

### JAPON

Les données relatives à *Anguilla japonica* pour 2003-2008, *Salmo spp* pour 2007 et la plupart d'autres espèces pour 2008 ont été révisées par le service national déclarant. Les données relatives à l'aquaculture de 2009 sont provisoires et sujettes à révision par le service national déclarant.

### KIRIBATI

Comprend Fanning, Washington, l'île Christmas dans les îles de la Ligne ; l'île Océan, les îles Phoenix (Birnie, Gardner, Hull, McKean, Phoenix, Sidney, Canton et Enderbury).

Les données relatives à *Eucheuma spp.* sont des estimations basées sur les données d'exportations exprimées en poids sec. Ces données ont été converties en équivalent poids vert en utilisant un facteur de conversion «8,0».

### RÉP. POP. DÉM. DE CORÉE

La série concernant l'aquaculture pour 1990-2001 a été largement révisée à la baisse.

### KOWEÏT

La ventilation par les diverses espèces maritimes pour 2000-2001 est une estimation basée sur la production totale de l'aquaculture maritime communiquée officiellement par le service national déclarant.

### RÉP. DÉM. POP. LAO

La ventilation par espèces pour 1997-2001 a été révisée sur la base des dernières informations fournies par le service national déclarant. Les données pour 2005-2008 ont été rectifiées suivant la révision de la production totale de l'aquaculture communiquée pour ces années.

### LIBAN

Les données pour 2008-2009 sont des répétitions des données de 2007 selon les indications du service national déclarant.

### MADAGASCAR

Les données de 2007-2009 sont estimations de la FAO.

Les données de production des algues sont sujettes à une ultérieure révision.

### MALAISIE

Comprend la Malaisie péninsulaire, Sabah et Sarawak.

### MALI

La ventilation par les diverses espèces pour 2000-2002 est une estimation basée sur la production totale de l'aquaculture communiquée par le service national déclarant. Les données pour 2003-2006 et 2009 n'ont pas été fournies mais ont été estimées.

La série intégrale des données relatives aux plantes aquatiques précédemment publiée pour les années 2002-2006 a été supprimée car se référait à une culture résistante à l'inondation, enregistrée comme production de l'aquaculture par erreur.

## Notas sobre los distintos países o áreas

### ITALIA

La serie de acuicultura relativa a la especie «Mejillón mediterráneo» (*Mytilus galloprovincialis*) para 1993-2001 ha sido revisada ampliamente hacia abajo para tener en cuenta la información notificada por parte de las asociaciones de categoría.

Una interpretación errónea de los nombres comerciales empleados para identificar *Ruditapes philippinarum* y *R. decussatus* explica la variación de los datos reportados para estas especies en 2005-2006 con respecto a aquellos de 2007.

### JAPÓN

Los datos de *Anguilla japonica* para 2003-2008, los de *Salmo spp* para 2007, y los de la mayoría del resto de especies para 2008 han sido revisados por la autoridad nacional. Los datos de acuicultura de 2009 son provisionales y están sujetos a revisión por parte de la oficina nacional informante.

### KIRIBATI

Incluye las islas Fanning, Washington, y Christmas en las islas de la Línea; la isla Océano, y las islas Phoenix (Birnie, Gardner, Hull, McKean, Phoenix, Sydney, Canton y Enderbury).

Los datos relativos a *Eucheuma spp.* se han estimado sobre la base de datos de exportación expresados en peso seco. Estos datos se han convertido en su equivalente de peso húmedo aplicando el factor de conversión «8,0».

### REP. POP. DEM DE COREA

La serie de acuicultura para 1990-2001 ha sido revisada ampliamente hacia abajo.

### KUWAIT

El desglose por las distintas especies marítimas para 2000-2001 es una estimación basada sobre la producción total de acuicultura marítima notificada por parte de la oficina nacional informante.

### REP. DEM. POP. LAO

El desglose por especies para 1997-2001 ha sido revisado basándose en información actualizada notificada por la oficina nacional responsable. Los datos para 2005-2008 han sido ajustados de acuerdo con los datos revisados de producción total de acuicultura transmitidos para estos años.

### LÍBANO

Los datos de 2008 y 2009 eran duplicados de los datos de 2007 de FAO siguiendo el consejo de la autoridad nacional responsable.

### MADAGASCAR

Los datos de 2007-2009 son estimaciones de FAO.

Los datos relativos a la producción de algas están sujetos a revisión posterior.

### MALASIA

Incluye la Malasia Peninsular, Sabah y Sarawak.

### MALÍ

El desglose por las distintas especies para 2000-2002 es una estimación basada sobre la producción total de acuicultura notificada por parte de la oficina nacional informante. Los datos para 2003-2006 y 2009 no han sido notificados y por lo tanto han sido estimados.

Se eliminó la serie completa de «plantas acuáticas nep» con datos para 2002-2006, de producción de un cultivo resistente a inundaciones que se había considerado erróneamente como acuicultura.

## Notes on individual countries or areas

### MAYOTTE

Includes Grand-Terre and Pamandzi.

### MEXICO

The data related to the majority of oyster production and to some fish species, reported by the national office as aquaculture production but originating from enhanced capture fisheries were partially removed in the previous issue of this publication. Culture-based fishery productions of all species reported as aquaculture were completely subtracted from the aquaculture data only for the years 2007-2009. Same data treatment will be performed in future for years prior to 2007 when adequate information becomes available.

### MICRONESIA

Includes Yap, Truk, Pohnpei and Kosrae.

### MONTENEGRO

Aquaculture production data greatly underestimated for 2006-2008 were adjusted upwards using available information from the government.

### MYANMAR

Data refer to a split-year (1 April – 31 March) shown under the calendar year in which the split-year ends.

The breakdown by individual species up to 2007 is estimated on the basis of the total aquaculture production officially provided by the national reporting office.

### NAMIBIA

Data for 2003-2009 were estimated by FAO in view of the incomplete and inconsistent data received from the national reporting office. Oyster production level is very likely underestimated.

### NEPAL

Data refer to a split-year (16 July – 15 July) shown under the calendar year in which the split-year ends.

### NICARAGUA

The 1999–2003 aquaculture data for “Blue shrimp” (*Penaeus stylirostris*) have been estimated on the basis of 1 percent of the officially reported aquaculture production for the species “Whiteleg shrimp” (*Penaeus vannamei*).

### NIGERIA

Production data of *Hepsetus odoe* previously reported for 2008 were revised by national reporting office.

### NORWAY

The 1998-2002 aquaculture data for “European flat oyster” (*Ostrea edulis*) and “Scallops nei” expressed nationally in numbers, have been converted to their live weight equivalents by using respectively the conversion factors of 0.0625 and 0.20 kg officially provided by the national reporting office.

Data for 2008 have been partially revised by Norwegian reporting office.

### OMAN

The aquaculture production series for “Abalones nei” for 1998-2001 was incorrect and has been removed.

## Notes sur divers pays ou zones

### MAYOTTE

Comprend Grande-Terre et Pamandzi.

### MEXIQUE

Les données relatives à la majorité de la production d'huîtres et à quelques espèces de poisson, transmises par le bureau national comme production d'aquaculture mais ayant leur origine dans la pêche de capture améliorée, avaient été partiellement supprimées dans l'édition passée de cette publication. Maintenant, cette production a été supprimée pour toutes les espèces, relativement aux années 2007-2009. Les années avant de 2007 seront traitées de la même façon dès que des renseignements supplémentaires seront disponibles.

### MICRONÉSIE

Comprend Yap, Truk, Pohnpei et Kosrae.

### MONTÉNÉGRÓ

Les données de la production aquacole pour 2006-2008, largement sous-estimées, ont été rectifiées à la hausse selon les renseignements disponibles par le gouvernement.

### MYANMAR

Les données se réfèrent à une année fractionnée (1<sup>er</sup> avril – 31 mars) et figurent sous l'année civile durant laquelle se termine l'année fractionnée.

La ventilation par les diverses espèces jusque à l'an 2007 est une estimation basée sur la production totale de l'aquaculture communiquée officiellement par le service national déclarant.

### NAMIBIE

Les données pour 2003-2009 ont été estimées par la FAO en raison des données incomplètes et inconsistantes communiquées par le service national déclarant. Le niveau de la production des huîtres est probablement très sous-estimé.

### NÉPAL

Les données se réfèrent à une année fractionnée (16 juillet – 15 juillet) et figurent sous l'année civile durant laquelle se termine l'année fractionnée.

### NICARAGUA

Les données de 1999-2003 concernant l'aquaculture de «Crevette bleue» (*Penaeus stylirostris*) ont été estimées comme 1 pour cent de la production de l'aquaculture communiquée par le service national pour l'espèce «Crevette pattes blanches» (*Penaeus vannamei*).

### NIGÉRIA

Les données de la production de 2008 relatives à *Hepsetus odoe* communiquées auparavant ont été révisées par le service national déclarant.

### NORVÈGE

Les données de 1998-2002 concernant l'aquaculture de «l'Huître plate européenne» (*Ostrea edulis*) et des «Peignes nca» exprimées en nombre dans les sources nationales, ont été converties en leurs équivalents en poids vif en appliquant respectivement les facteurs de conversion «0,0625» et «0,20» kg communiqués officiellement par le service national qui fournit l'information.

Les données de 2008 ont été partiellement révisées par le service norvégien déclarant.

### OMAN

La série concernant la production de l'aquaculture des «Ormeaux nca» pour 1998-2001 était inexacte et a été supprimée.

## Notas sobre los distintos países o áreas

### MAYOTTE

Incluye Grande-Terre y Pamandzi.

### MÉXICO

Los datos relacionados con la mayoría de la producción ostrícola y con algunas especies de peces, informados por la oficina nacional como producción de acuicultura pero que se originan en la pesca de captura mejorada, fueron substraídos parcialmente en la edición anterior esta publicación. La producción de pesca de captura basada en el cultivo de todas las especies nacionalmente informadas como acuicultura fue substraída totalmente de los datos de acuicultura sólo para los años 2007-2009. En el futuro se realizará el mismo tratamiento de los datos, para los años anteriores a 2007, cuando se disponga de la información adecuada.

### MICRONESIA

Incluye Yap, Truk, Pohnpei y Kosrae.

### MONTENEGRO

Los datos de producción acuícola ampliamente infra-estimados para 2006-2008 han sido ajustados al alza usando información disponible del gobierno.

### MYANMAR

Los datos se refieren a un año emergente (1° de abril - 31 de marzo) que se indica como el año civil en que finaliza el año emergente.

El desglose para especies individuales hasta 2007 se estimó sobre la base de la producción total de acuicultura notificada oficialmente por la oficina nacional informante.

### NAMIBIA

Los datos de 2003-2009 han sido estimados por FAO en vista de los datos incompletos e inconsistentes recibidos de la oficina nacional responsable. El nivel de producción de Ostra está probablemente muy infra-estimado.

### NEPAL

Los datos se refieren a un año emergente (16 de julio - 15 de julio) que se indica como el año civil en que finaliza el año emergente.

### NICARAGUA

Los datos de acuicultura de 1999-2003 relativos a «Camarón azul» (*Penaeus stylirostris*) han sido estimados según el 1 por ciento de la producción de acuicultura notificada por la oficina nacional para la especie «Camarón patiblanco» (*Penaeus vannamei*).

### NIGERIA

Los datos de *Hepsetus odoe* previamente transmitidos para 2008 han sido revisados por la oficina nacional responsable.

### NORUEGA

Los datos de 1998-2002 relativos a la acuicultura de la «Ostra europea» (*Ostrea edulis*) y de los «Peines nep» expresados en número por las fuentes nacionales, han sido convertidos en sus equivalentes de peso en vivo aplicando respectivamente los factores de conversión «0,0625» y «0,20» kg notificados por la oficina nacional que proporciona la información.

Los datos de 2008 han sido parcialmente revisados por la oficina noruega responsable.

### OMÁN

La serie de la producción de acuicultura para las «Orejas de mar nep» para 1998-2001 era incorrecta y por lo tanto ha sido eliminada.

## Notes on individual countries or areas

### OTHER NEI

Data in Tables A-0 refer to fish (mainly tuna) reported by international tuna commissions as caught by unidentified countries.

### PAKISTAN

The 1995–2003 aquaculture data for “Cyprinids nei” are estimated on the basis of the number of larvae, fingerlings, juveniles, etc. released to the controlled environment and to the wild, and on the basis of method of culture.

### PALESTINE, OCCUPIED TR.

Formerly Gaza Strip.

Aquaculture data refer to Gaza Strip and West Bank.

### PHILIPPINES

Data series of *Eucheuma cottoni* was merged into the data series of *Kappaphycus alvarezii*.

### PUERTO RICO

Data refer to a split-year (1 July – 30 June) shown under the calendar year in which the split-year ends.

### SAMOA

Data refer to a split-year (1 July – 30 June) shown under the calendar year in which the split-year ends.

### SERBIA

Excludes data for Kosovo and Metohia.

### SERBIA AND MONTENEGRO

Formerly Yugoslavia, Fed. Rep. of.

### SOUTH AFRICA

The whole series of “aquatic plants nei” with data for the production of water hawthorn (*Aponogeton distachyos*) mistakenly reported as aquaculture is removed.

### SOLOMON ISLANDS

Seaweeds production data for 2003-2007 have been revised.

### SPAIN

The aquaculture series of “Blue mussel” (*Mytilus edulis*) has been totally revised downwards according to official information indicating that the production of mussels refers to “Mediterranean mussel” (*Mytilus galloprovincialis*), in both the Atlantic Ocean (mostly Galicia) and the Mediterranean region. However, since confusion still exists regarding the proportion of production belonging to different species and geographic areas, the existing data have been assigned to “Sea mussels nei” (*Mytilidae*).

The geographic areas of production (shown as fishing areas) of several marine species have been re-identified.

### SRI LANKA

The time series for production from 1974-2003 has been extensively revised based on updated information provided by the national reporting office.

## Notes sur divers pays ou zones

### AUTRES NCA

Les données présentées dans les Tableaux A-0 se rapportent aux poissons (principalement des thonidés) indiqués par les commissions internationales pour les thonidés comme captures de pays non identifiables.

### PAKISTAN

Les données de 1995-2003 concernant l'aquaculture des «Cyprinidés nca» ont été estimées à partir du nombre de juvéniles produits pour un milieu contrôlé et pour un milieu naturel et, à partir des méthodes de culture.

### PALESTINE, TERR. OCCUPÉ

Anciennement Bande de Gaza.

Les données de l'aquaculture se réfèrent à la Bande de Gaza et à la Cisjordanie.

### PHILIPPINES

La série de données relative à *Eucheuma cottoni* a été fusionnée avec celle de *Kappaphycus alvarezii*.

### PORTO RICO

Les données se réfèrent à une année fractionnée (1<sup>er</sup> juillet - 30 juin) et figurent sous l'année civile durant laquelle se termine l'année fractionnée.

### SAMOA

Les données se réfèrent à une année fractionnée (1<sup>er</sup> juillet - 30 juin) et figurent sous l'année civile durant laquelle se termine l'année fractionnée.

### SERBIE

À l'exclusion des données pour la région «Kosovo et Metohia».

### SERBIE-ET-MONTÉNÉGR

Anciennement Rép. féd. de Yougoslavie.

### AFRIQUE DU SUD

La série intégrale des « plantes aquatiques nca » se référant à la production de l'aubépine marine (*Aponogeton distachyos*), enregistrée comme aquaculture par erreur, a été supprimée.

### ÎLES SALOMON

Les données se rapportant à la récolte d'algues de 2003-2007 ont été révisées.

### ESPAGNE

Les données d'aquaculture relatives à la «moule commune» (*Mytilus edulis*) ont été révisées à la baisse en fonction des informations qui indiquaient que la production des moules se référerait à la « moule méditerranéenne », autant dans l'océan Atlantique (notamment en Galice) que dans la région méditerranéenne. Cependant, à cause d'un certain degré d'incertitude sur la proportion de la production appartenant aux espèces et aux zones diverses, les données existantes ont été reportées sous la catégorie «Moules nca» (*Mytilidae*).

Les zones géographiques de production (indiquées comme zones de pêche) de plusieurs espèces marines ont été redéterminées.

### SRI LANKA

Les séries chronologiques de production ont été largement révisées de 1974 à 2003, sur la base des dernières informations fournies par le service national déclarant.

## Notas sobre los distintos países o áreas

### OTROS NEP

Los datos presentados en los Cuadros A-0 abarcan pescado (principalmente atún) indicado por las comisiones internacionales de atunes como capturado por países desconocidos.

### PAKISTÁN

Los datos de acuicultura de 1995-2003 relativos a «Ciprinidos nep» han sido estimados sobre la base del número de larvas, alevines, juveniles, etc. liberados en ambiente controlado y en ambiente natural y sobre la base del método de cultivo.

### PALESTINA, TERRI. OCUPADO

Antes Faja de Gaza.

Los datos de acuicultura se refieren a la Franja de Gaza y Cisjordania.

### FILIPINAS

La serie de datos de *Eucheuma cottoni* se fusionó con la serie de datos de *Kappaphycus alvarezii*.

### PUERTO RICO

Los datos se refieren a un año emergente (1 de julio - 30 de junio) que se indica como el año civil en que finaliza el año emergente.

### SAMOA

Los datos se refieren a un año emergente (1 de julio - 30 de junio) que se indica como el año civil en que finaliza el año emergente.

### SERBIA

Excluye datos para Kosovo y Metohia.

### SERBIA Y MONTENEGRO

Antes Rep. Fed. de Yugoslavia.

### SUDÁFRICA

Se eliminó la serie completa correspondiente a “Plantas acuáticas nep” que contenía datos de la producción de *Aponogeton distachyos* erróneamente informada como acuicultura.

### ISLAS SALOMÓN

Se revisaron los datos de producción de algas para el periodo 2003-2007.

### ESPAÑA

La serie de acuicultura de «Mejillón común» (*Mytilus edulis*) ha sido completamente revisada hacia atrás después que la información oficial indicó que la producción de acuicultura de mejillones en España se refiere a «Mejillón mediterráneo» (*Mytilus galloprovincialis*), tanto en el Océano Atlántico (principalmente Galicia) como en la región mediterránea. Sin embargo, dado que aún existe confusión en relación con la proporción de la producción que pertenece a las diferentes especies y áreas geográficas, los datos existentes han sido asignados a «Mejillones nep» (*Mytilidae*).

Se re-identificaron las áreas geográficas de producción (indicadas como áreas de pesca) de varias especies marinas.

### SRI LANKA

La serie cronológica correspondiente a los datos estadísticos de la producción para 1974-2003 ha sido revisada extensamente en base a las últimas informaciones provistas por parte de la oficina nacional informante.

Notes on individual countries or areas	Notes sur divers pays ou zones	Notas sobre los distintos países o áreas
<b>TANZANIA, UNITED REP. OF</b>	<b>RÉP.-UNIE DE TANZANIE</b>	<b>REP. UNIDA DE TANZANÍA</b>
Data refer to aquaculture production in Tanzania mainland only, and exclude the aquaculture production of the Zanzibar Island.	Les données ne se réfèrent qu'à la production aquacole de la Tanzanie continentale, à l'exclusion de l'île de Zanzibar.	Los datos se refieren sólo a la producción de acuicultura de Tanzania continental y excluyen la producción de acuicultura de la isla Zanzibar.
<b>THAILAND</b>	<b>THAÏLANDE</b>	<b>TAILANDIA</b>
The 2009 data are provisional and subject to revision.	Les données de 2009 sont provisoires et sujettes à révision.	Los datos de 2009 son provisionales y están sujetos a revisión
<b>TIMOR-LESTE</b>	<b>TIMOR-LESTE</b>	<b>TIMOR-LESTE</b>
Formerly part of Indonesia.	Anciennement partie de l'Indonésie.	Anteriormente parte de Indonesia.
Aquaculture production data are included in this yearbook for Timor-Leste for the first time. The data for 2004-2008 have been obtained indirectly from the State Secretariat of Fisheries, Timor-Leste.	Les données de la production aquacole de Timor-Leste sont incluses dans cet annuaire pour la première fois. Les données se rapportant aux années 2004-2008 ont été reçues indirectement par le Secrétariat d'état des pêches de Timor-Leste.	Los datos de producción de acuicultura para Timor-Leste se incluyen por primera vez en este anuario. Los datos del período 2004-2008 se han obtenido indirectamente de la Secretaría Estatal de Pesca, Timor-Leste.
<b>TOGO</b>	<b>TOGO</b>	<b>TOGO</b>
National aquaculture production levels for 1999-2008 were revised by national reporting office. Breakdown by individual species for these years were estimated by FAO.	Le niveau national de la production aquacole pour 1999-2008 a été révisé par le service national déclarant. La ventilation par des espèces individuelles pour les mêmes années a été estimée par la FAO.	Los niveles nacionales de producción de acuicultura para 1999-2008 han sido revisados por la oficina nacional responsable. El desglose por especies para estos años fue estimado por FAO.
<b>TURKS AND CAICOS IS.</b>	<b>ÎLES TURQUES ET CAÏQUES</b>	<b>ISLAS TURCAS Y CAICOS</b>
Data for "Stromboid conchs nei" have been converted to live weight equivalents by using the conversion factor 7.5.	Les données relatives aux «Strombes nca» ont été converties en équivalents poids vif en utilisant le facteur de conversion «7,5».	Los datos de «Cobos nep» se han convertido en sus equivalentes de peso en vivo aplicando el factor de conversión «7,5».
<b>TURKEY</b>	<b>TURQUIE</b>	<b>TURQUÍA</b>
Former data series of <i>Salmo spp</i> is re-identified as <i>Onchorynchus mykiss</i> in this yearbook and former data series of <i>Dicentrarchus spp</i> is re-identified as <i>Dicentrarchus labrax</i> .	La série de données précédemment publiée comme <i>Salmo spp</i> a été ré-identifiée comme <i>Onchorynchus mykiss</i> dans cet annuaire ainsi que la série de données de <i>Dicentrarchus spp</i> a été ré-identifiées comme <i>Dicentrarchus labrax</i> .	Series de datos anteriores de <i>Salmo spp</i> han sido re-identificadas como <i>Onchorynchus mykiss</i> en este anuario y antiguas series de datos de <i>Dicentrarchus spp</i> han sido re-identificadas como <i>Dicentrarchus labrax</i> .
<b>USSR (FORMER AREA)</b>	<b>ZONE DE L'EX-URSS</b>	<b>ÁREA DE LA EX URSS</b>
The former USSR area refers to the area that was formerly the Union of Soviet Socialist Republics. Since 1988 information for each new independent Republic is shown separately. The new independent Republics are: Armenia, Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan (Asia) and Belarus, Estonia, Latvia, Lithuania, Republic of Moldova, Russian Federation, Ukraine (Europe).	La zone de l'ex-URSS correspond au territoire de l'ancienne Union des Républiques socialistes soviétiques. Depuis 1988, les renseignements sont donnés séparément pour chaque république indépendante, à savoir: Arménie, Azerbaïdjan, Géorgie, Kazakhstan, Kirghizistan, Tadjikistan, Turkménistan, Ouzbékistan (Asie) et Bélarus, Estonie, Lettonie, Lituanie, République de Moldova, Fédération de Russie, Ukraine (Europe).	Por el área de la ex URSS se entiende la superficie correspondiente a la antigua Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. A partir del 1988 la información de cada una de las nuevas repúblicas independientes se expone por separado. Las nuevas repúblicas independientes de la ex URSS son: Armenia, Azerbaiyán, Georgia, Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán, Uzbekistán (Asia) y Belarús, Estonia, Letonia, Lituania, República de Moldova, Federación de Rusia, Ucrania (Europa).
<b>UNITED KINGDOM</b>	<b>ROYAUME-UNI</b>	<b>REINO UNIDO</b>
Data for England and Wales, Scotland and Northern Ireland have been combined.	Les chiffres concernent l'Angleterre et le Pays de Galles, l'Écosse et l'Irlande du Nord.	Se han combinado los datos pertenecientes a Inglaterra y Gales, Escocia e Irlanda del Norte.
<b>UNITED STATES OF AMERICA</b>	<b>ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE</b>	<b>ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA</b>
Starting with 1998, aquaculture data for "Sturgeons nei" and "Abalones nei" have not been made available in order to preserve confidentiality.	À partir de 1998, le manque de données d'aquaculture concernant les «sturgeons nca» et les «ormeaux nca» s'explique en raison de leur caractère confidentiel.	A partir de 1998, no se han entregado datos de acuicultura relativos a «Esturiones nep» y «Orejas de mar nep» debido al carácter confidencial de la información.
Historic data of <i>Penaeus vannamei</i> for 2000-2008 have been adjusted by national reporting office. Data for several species of molluscs for 2008 have been adjusted, too.	Les données historiques de <i>Penaeus vannamei</i> pour 2000-2008 ont été rectifiées par le service national déclarant. Les données de 2008 relatives à diverses espèces de mollusques ont aussi été rectifiées.	Los datos históricos de <i>Penaeus vannamei</i> para 2000-2008 han sido ajustados por la oficina nacional responsable. Los datos para 2008 de varias especies de moluscos también han sido ajustados.
<b>US VIRGIN ISLANDS</b>	<b>ÎLES VIERGES AMÉRICAINES</b>	<b>ISLAS VÍRGENES (EE. UU.)</b>
Includes Saint Croix, Saint John and Saint Thomas.	Comprend Sainte-Croix, Saint-John et Saint-Thomas.	Incluye Sainte Croix, Saint John y Saint Thomas.
Data refer to a split-year (1 July – 30 June) shown under the calendar year in which the split-year ends.	Les données se réfèrent à une année fractionnée (1 <sup>er</sup> juillet - 30 juin) et figurent sous l'année civile durant laquelle se termine l'année fractionnée.	Los datos se refieren a un año emergente (1 de julio - 30 de junio) que se indica como el año civil en que finaliza el año emergente.
<b>URUGUAY</b>	<b>URUGUAY</b>	<b>URUGUAY</b>
For 2004-2009, quantity and value data for sturgeon include caviar production. Former data series of <i>Rhamdia sapo</i> is re-identified as <i>Rhamdia quelen</i> in this yearbook.	Relativement aux années 2004-2009, la production du caviar (en quantité et valeur) est jointe à celle de l'esturgeon. La série de données précédemment publiée comme <i>Rhamdia sapo</i> a été ré-identifiée comme <i>Rhamdia quelen</i> dans cet annuaire.	Para el período 2004-2009, los datos de la cantidad y el valor del esturión incluyen la producción de caviar. Series de datos anteriores para <i>Rhamdia sapo</i> han sido re-identificadas como <i>Rhamdia quelen</i> en este anuario.



## Notes on individual countries or areas

### VENEZUELA

Historic data adjustment have been made in this yearbook for *Oreochromis spp* (2003 & 2005), *Colossoma macropomum* (2003 & 2005-2008), *Onchorynchus mykiss* (2003 & 2005) and *Penaeus vannamei* (2005 & 2007), based on latest available data received from national reporting office.

### VIET NAM

The aquaculture series for 1994-2001 has been extensively revised downwards to take into account information available in "Statistical Yearbook, 2000".

Former data series of *Crustacea* in brackishwater has been re-identified as *Macrobrachium rosenbergii* ifarmed in freshwater n this yearbook.

### YUGOSLAVIA SFR

The SFR of Yugoslavia refers to the area that was formerly the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Whenever available, information for each independent Republic is shown separately. The independent Republics are: Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Slovenia and Serbia and Montenegro.

### ZANZIBAR

Formerly reported together with Tanzania.

Farmed seaweeds production data for 1989-2009 were reported to FAO as dry weight and have been converted into live weight using the factor "10".

## Notes sur divers pays ou zones

### VENEZUELA

Des données historiques ont été rectifiées dans cet annuaire relativement à *Oreochromis spp* (2003 & 2005), *Colossoma macropomum* (2003 & 2005-2008), *Onchorynchus mykiss* (2003 & 2005) et *Penaeus vannamei* (2005 & 2007), sur la base des données disponibles les plus récentes communiquées par le service national déclarant.

### VIET NAM

La série de l'aquaculture pour 1994-2001 a été largement révisée à la baisse en fonction des informations recueillies sur «Statistical Yearbook, 2000».

La série de données précédemment publiée relative à *Crustacea* en eau douce a été ré-identifiée comme *Macrobrachium rosenbergii* dans cet annuaire.

### RFS DE YUGOSLAVIE

Par RFS de Yougoslavie, on entend le territoire de l'ancienne République fédérative socialiste de Yougoslavie. Les renseignements, lorsqu'ils sont disponibles, sont donnés séparément pour chaque république indépendante, à savoir: Bosnie-Herzégovine, Croatie, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Slovénie et Serbie et Monténégro.

### ZANZIBAR

Autrefois rapporté ainsi que la Tanzanie

Les données de production des algues cultivées pour 1989-2009 ont été communiquées à la FAO en poids sec et converties en poids vert en utilisant le facteur « 10 ».

## Notas sobre los distintos países o áreas

### VENEZUELA

Se han realizado ajustes en este anuario de datos históricos de *Oreochromis spp* (2003 & 2005), *Colossoma macropomum* (2003 & 2005-2008), *Onchorynchus mykiss* (2003 & 2005) y *Penaeus vannamei* (2005 & 2007), basados en los últimos datos disponibles recibidos de la oficina nacional responsable.

### VIET NAM

La serie de acuicultura para 1994-2001 ha sido revisada ampliamente hacia abajo para tener en cuenta la información sobre «Statistical Yearbook, 2000».

Las antiguas series de datos de *Crustacea* en agua dulce han sido re-identificadas como *Macrobrachium rosenbergii* en este anuario.

### RFS DE YUGOSLAVIA

Por RFS de Yugoslavia se entiende la superficie correspondiente a la antigua República Federativa Socialista de Yugoslavia. Cuando se dispone de información para cada una de las repúblicas independientes, ésta se muestra por separado. Las repúblicas independientes son: Bosnia y Herzegovina, Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Eslovenia y Serbia y Montenegro.

### ZANZÍBAR

Antes divulgado junto con Tanzania

Los datos de producción de algas cultivadas para 1989-2009 han sido facilitados a la FAO como peso seco y han sido convertidos en peso húmedo (vivo) usando el factor "10".